



- I **HU** **Beépítési utasítás**
Ablakszellőztető egység LUNOS f⁹⁰
- A Felhasználónak átadandó -
- II **EN** **Installation Manual**
Window Ventilator Type f⁹⁰
- Please pass on to user -

Tartalom:

Oldal:

Biztonsági utasítások	1
Műszaki adatok, rendelkezések	1
Méretek	2
Beépítési pozíciók	2
Szállítási egységek	3
Felszerelés	4
Szűrőcsere, tisztítás	8
Kiegészítő- és pótalkatrészek	8

Biztonsági rendelkezések:

- Kérjük, maradéktalanul olvassa el, és tartsa be a kézikönyvben szereplő utasításokat, szerelés előtt. Továbbá vegye figyelembe az általános biztonsági előírásokat és biztonságiszimbólumokat a szövegben.
- A beépítési utasítás a telepítés befejeztével (a bérlő, tulajdonos, vagy kezelőnek, épületfelügyeletnek), vagyis a Felhasználónak átadandó.



Sérülésekkel kapcsolatos figyelmeztetés.



Figyelmeztetés elektromos áramütés veszélyére.

Biztonsági figyelmeztetések:



Vigyázat! A szellőztetőkészüléken végzett minden szerelési munka előtt minden póluson (villamos csatlakozáson) le kell választani, a hálózati feszültséget! A szellőztető készülék II-es szintű, védővezető csatlakozással van ellátva!



Vigyázat! Az elektromos csatlakoztatást csak arra feljogosított személy végezheti!



Vigyázat! A berendezésen végzett munkákat (szűrőcsere / tisztítás), csak olyan személy végezheti, akinek fizikai, érzékszervi vagy mentális képessége, illetve tapasztalata és gyakorlata lehetővé teszi annak biztonságos használatát. Gyermek csak felnőtt felügyelete mellett kezelheti a berendezést, a készülékkel játszani tilos.

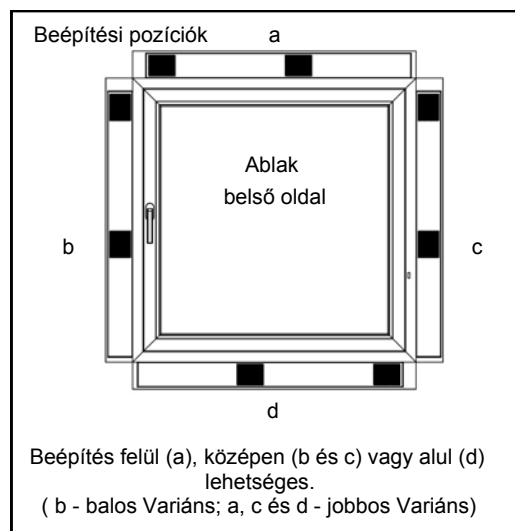
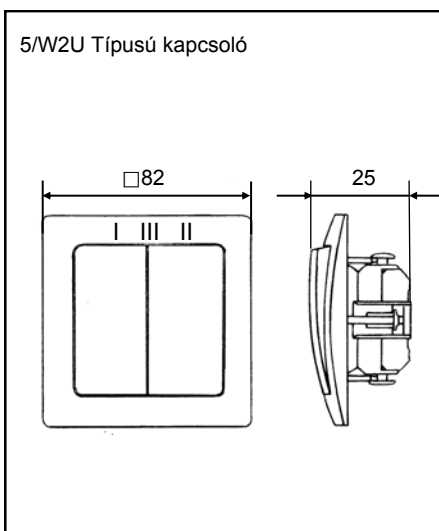
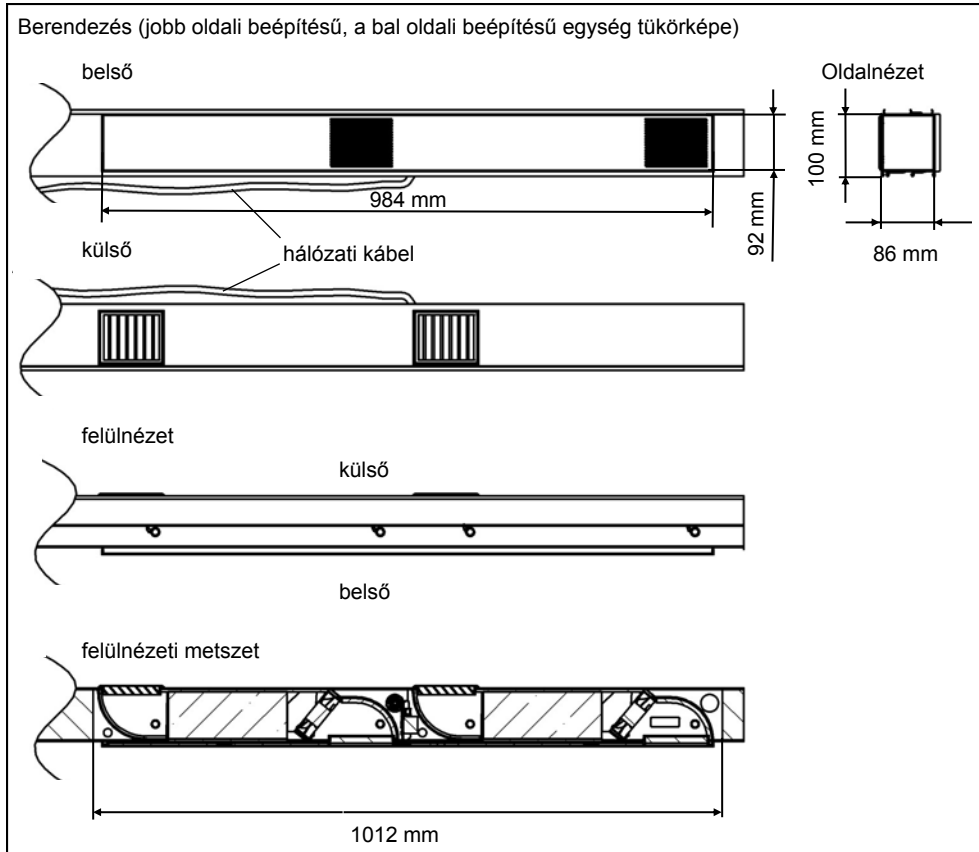
Technische Daten

Berendezés feszültsége: Ge	100-240 VAC 50 –60 Hz
(Ventilator):	12 VDC SELV
Villamos védelem:	IP 22
Légszállítás:	3 - 15 m ³ /h
Hangnyomásszint:	28-52 dB
Zajszint nyitott/zárt:	33 dB / 47 dB
Felhasznált teljesítmény:	3 - 7 W

Megsemmisítési rendelkezések:



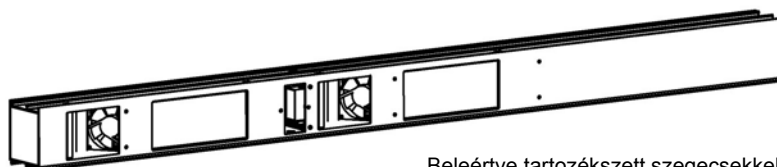
Kérjük a csomagolóanyagot, az előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A készüléket a jelenlegi elektronikai hulladékokra vonatkozó előírásoknak megfelelően lehet megsemmisíteni. További információért kérjük, forduljon a helyi Önkormányzati Hivatalhoz.



Kérjük ellenőrizze a szállítmány teljességét és sértetlenségét!

Szellőztetőegység variációk:

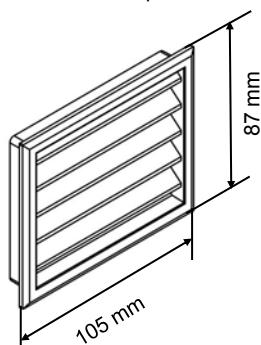
- Jobbos variáns, 150 cm hosszú Típus: fgo re1500 Rendelési szám: 040 025
- Jobbos variáns 250 cm hosszú Típus: fgo re2500 Rendelési szám: 040 023
- Balos variáns 150 cm hosszú Típus: fgo li1500 Rendelési szám: 040024
- Balos variáns 250 cm hosszú Típus: fgo li2500 Rendelési szám: 040022



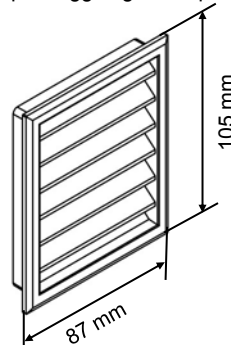
Beleértve tartozéksett szegecsekkel

Külsőrács (2 db. egységenként)

1/FGOW típus vízszintes beépítéshez

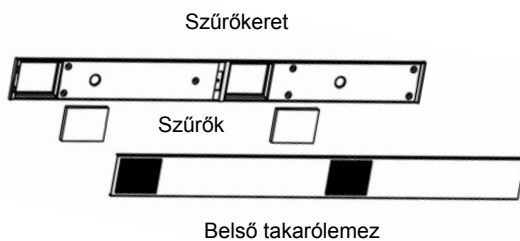


1/FGOS típus függőleges beépítéshez



Belső takarólemez

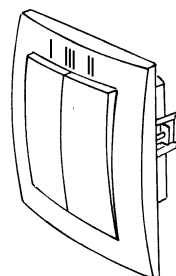
Belső takarólemez antracit Típus: 2/FGO anthrazit
Belső takarólemez ezüst Típus: 2/FGO silber



+ rendelhető alkatrészek

Kapcsoló

5/W2U típus

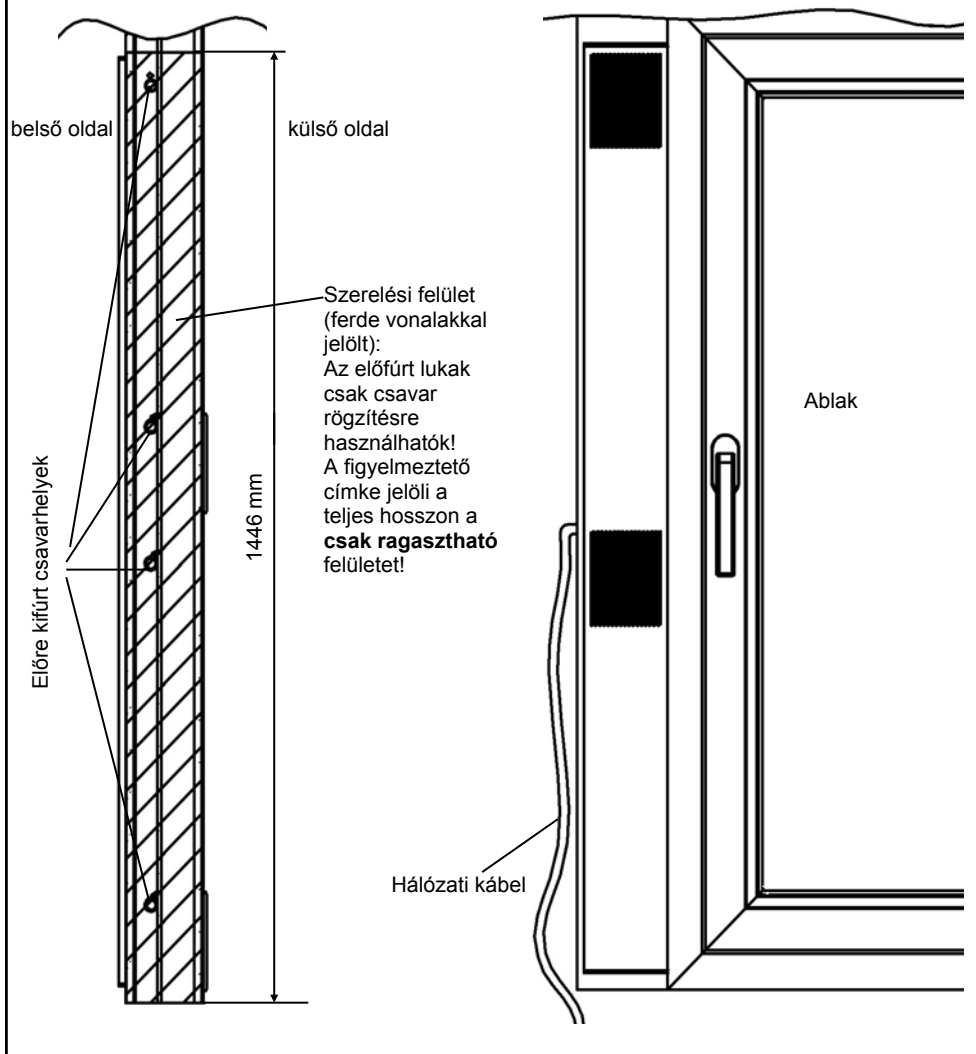


Az ablakszellőztető készülék beépítése csak az ablakkal együtt lehetséges!
Vigyázat!





A beszereléskor, biztosítani kell hogy csak az előre kifűrt furatoknál lehet csavarkapcsolat, ezért előre jelölje meg a ragasztási felületeket. A hálózati kábel a profil alatt, oldalt van kivezetve, telepítés előtt meg kell határozni és el kell készíteni a vakolat alatti kábelcsatorna helyét.

Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a tápkábelt a telepítés során!

Beépítési példa: oldalbeépítés

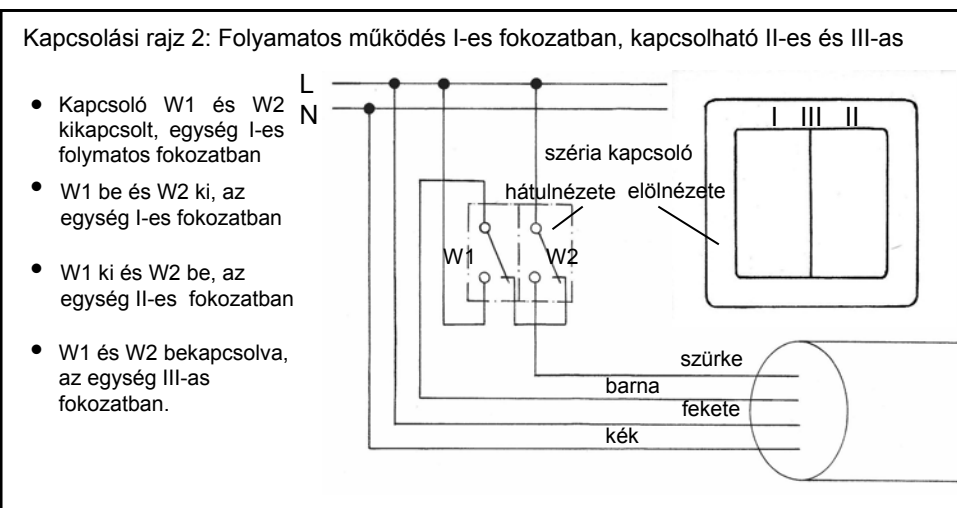
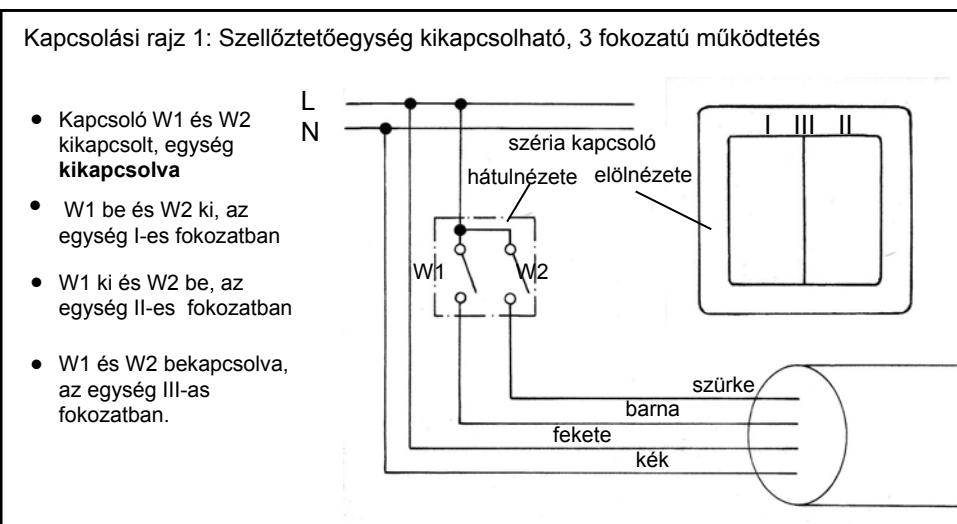


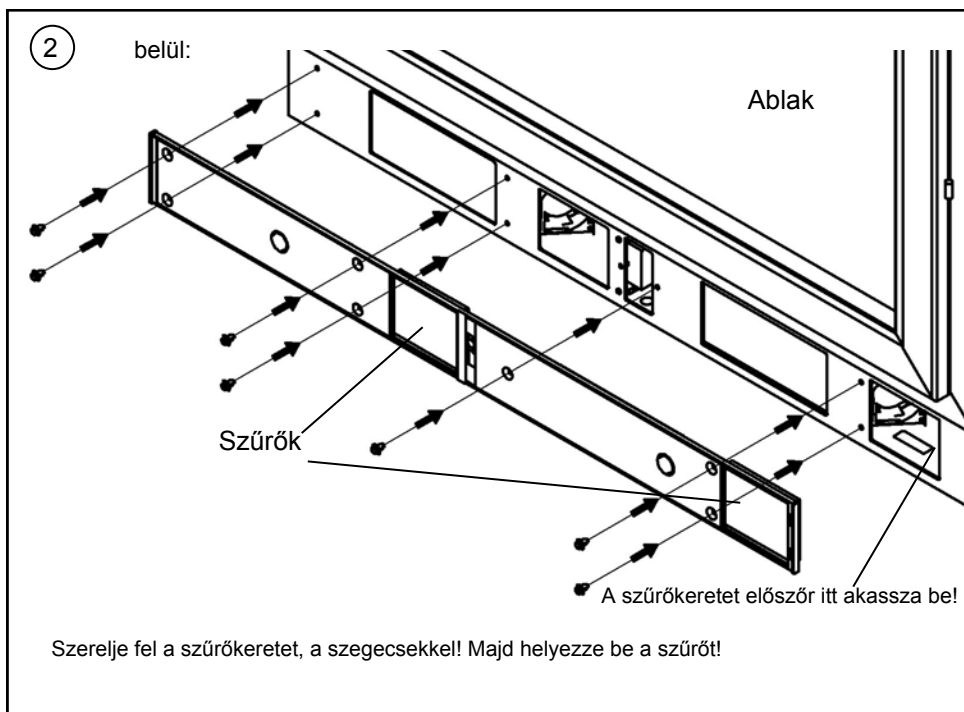
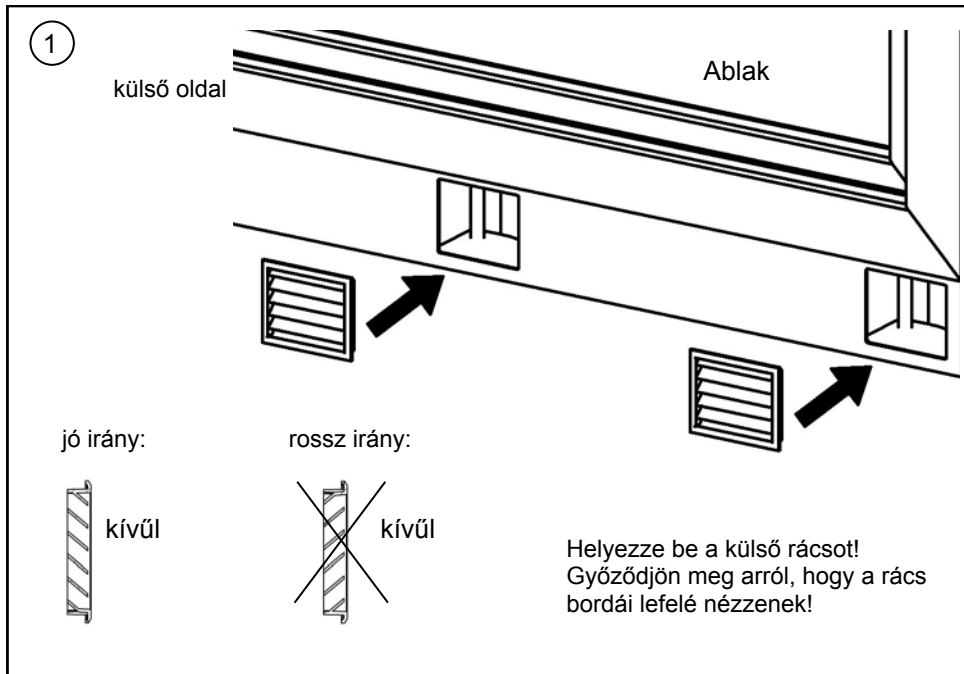
Biztonsági figyelmeztetések:

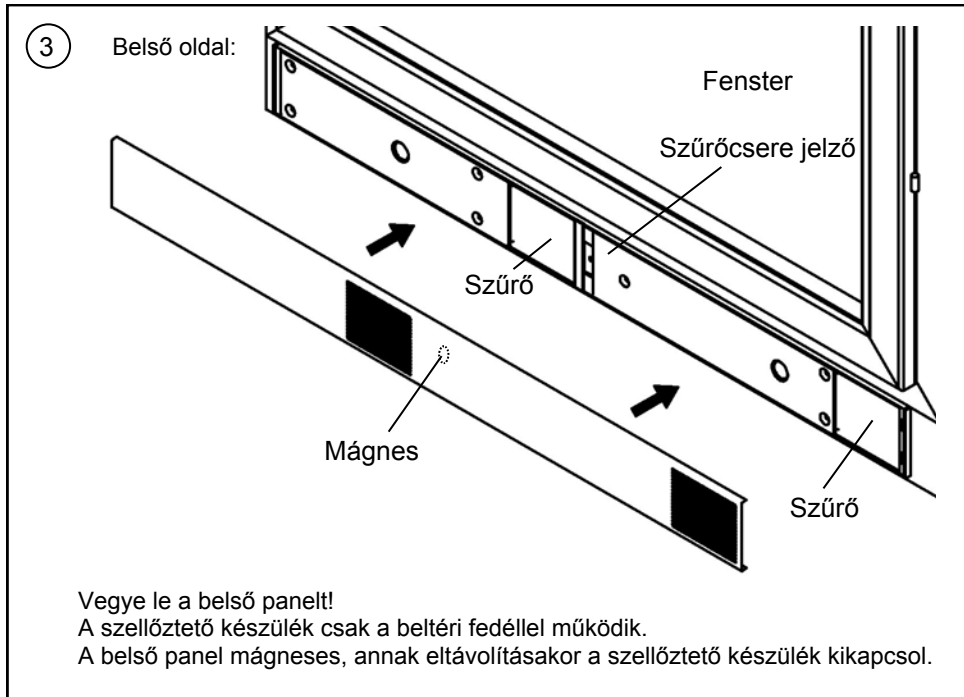
-  **Vigyázat!** A szellőztetőkészüléken végzett minden szerelési munka előtt minden póluson (villamos csatlakozáson) le kell választani, a hálózati feszültséget!
-  A hálózati leválasztás, legalább 3 mm-es érintkezőfelületű nyitóérintkezőn keresztül történjen, pl. mind három pólust szakaszoló elektromos biztosíték.
-  Minden szellőztetőrendszer villamos áramellátását hibaáram védelemmel kell ellátni. (pl. FI-relé)!
-  Az elektromos csatlakoztatást csak arra feljogosított személy végezheti!

További berendezések és elektromos alkatrészek beépítése, a szellőztető rendszerbe nem megengedett!

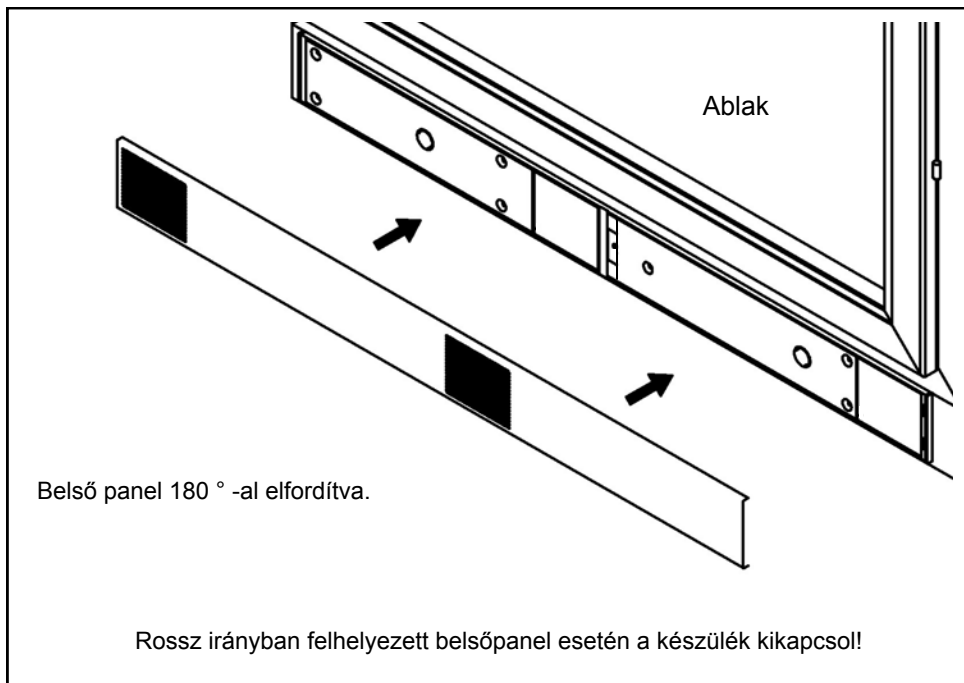
Csak a következő kapcsolási rajzoknak megfelelően kösse be a készüléket.







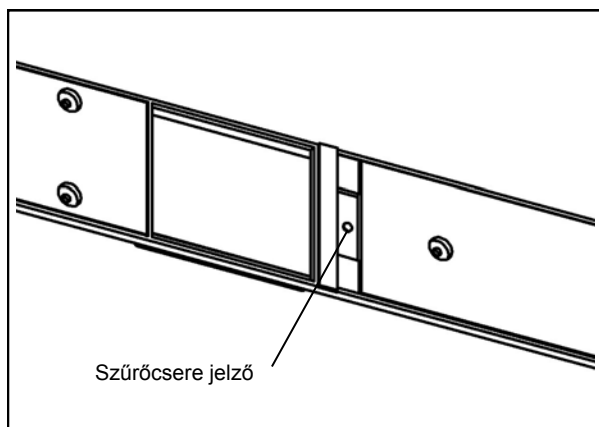
Zárhatóság



Szűrőcsere

HU

Ha a szűrőcsere jelző mögött található belső panel LED-je pirosan világít, cseréljen szűrőt. Távolítsa el a belső keretet, vegye ki a szűrőket, helyezzen be egy-egy új, vagy tisztított szűrőt (a szűrő tisztítható akár mosogatógépben is), majd tegye vissza a belső keretet. Ahhoz, hogy a szűrőcsere jelzőt visszaállítsa, az I.-es vagy II.-es billenőkapcsolót 3-szor nyomja meg, 3 másodpercen belül - a piros lámpa kialszik. A szellőzőnyílásokat nem szabad elzárni vagy letakarni.



Kérjük jegyezze fel a végrehajtott szűrőcseréket:

Szűrőcsere-Dátum:	Előző szűrőcsere Dátuma:	Beépített szűrőtípus:

Tisztítás

Törölje le a belső panelt egy száraz puha rongyal amennyiben szükséges.



A berendezésen végzett munkákat (szűrőcsere / tisztítás), csak olyan személy végezheti, akinek fizikai, érzékszervi vagy mentális képessége, illetve tapasztalata és gyakorlata lehetővé teszi annak biztonságos használatát. Gyermek csak felnőtt felügyelete mellett kezelheti a berendezést.

Zusatz-/Austauschteile

2/FEN-3R szűrő, 4 db-os csomag
2/FEN-P Pollenszűrő, 4 db-os csomag
Külsőrács, vízszintes beépítéshez 1/FGQw típus
Külsőrács, függőleges beépítéshez 1/FGQs típus
Belsőpanel antracit 2/FGQaz típus
Belsőpanel ezüst 2/FGQsi típus

Rendelési szám: 040 026
Rendelési szám: 040 027
Rendelési szám: 040 029
Rendelési szám: 040 028
Rendelési szám: 040 032
Rendelési szám: 040 031



LUNOS Deutschland
LUNOS Lüftungstechnik GmbH
für Raumlufsysteme
Wilhelmstr. 31
13593 Berlin · Germany

Tel. +49 30 362 001-0
Fax +49 30 362 001-89
info@lunos.de
www.lunos.de



- I **DE** **Einbauanleitung
Fensterlüfter Typ f^{g0}**

- Bitte an den Nutzer weiterleiten -
- II **EN** **Installation Manual
Window Ventilator Type f^{g0}**

- Please pass on to user -

Contents**Page:**

About this manual, Safety instructions, Technical specifications, Disposal	12
Dimension diagrams and installation positions	13
Shipping units	14
Assembly	15
Assembly: Electrical installation and electrical connection	16
Final Assembly	17
Lockable features	18
Filter Replacement, Cleaning, Additional parts and replacement parts	19

About this manual

- Read this manual carefully and completely before assembly! Always observe the general safety instructions and the safety symbols with information in the text.
- Hand out this manual to the user (tenants, proprietors, property management etc.) after completing assembly.

Symbols in this manual:

This sign warns you against risks of injury.



This sign warns you against risks of injury from electricity.

Safety instructions

Caution! Any assembly work to the ventilation device may only be carried out after disconnecting the supply voltage! The ventilation device is fitted with protective insulation according to Protection Class II; a protective conductor connection is not required!



Attention! The electric connection may only be made by authorised qualified personnel and according to the applicable version of VDE 0100!



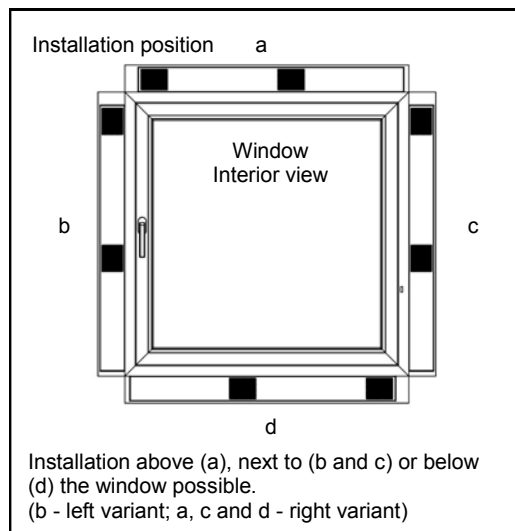
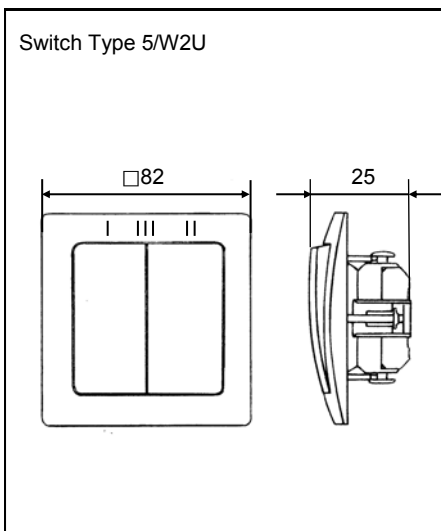
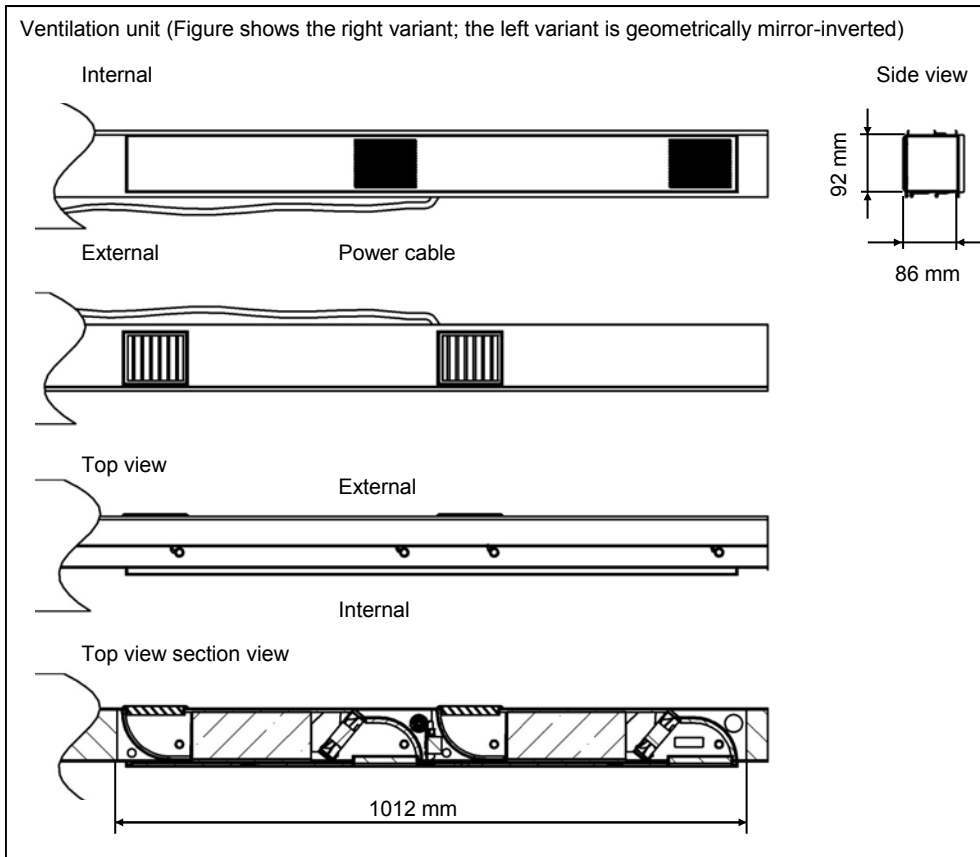
Attention! This device must not be operated by children and persons (filter replacement/cleaning) who are not able to operate the device safely due to their physical, sensory or mental abilities or their inexperience or lack of knowledge. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the unit.

Technical specifications

Power supply:	100-240 VAC 50-60 Hz
Unit voltage (ventilator) :	12 VDC SELV
Protection type:	IP 22
Airflow volume:	3.5 - 15 m ³ /h
Sound power level:	28-52 dB
Sound level difference:	33 dB (open) 47 dB (closed)
Power consumption:	3 - 7 W

Disposal

The packaging must be sorted before disposal. If you wish to dispose of the ventilation device, observe the currently applicable regulations. The municipal office in charge will provide information.

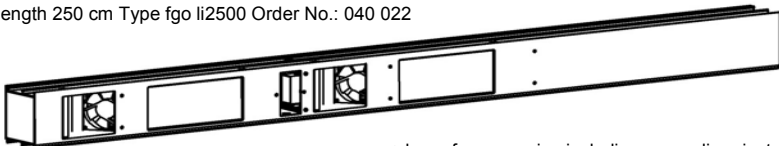


Please check the delivery for completeness and mint condition!

Ventilation unit

Variants:

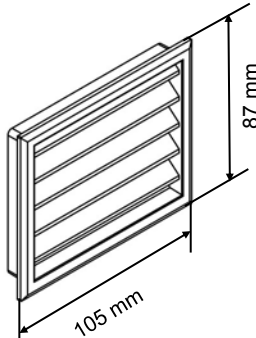
- right variant length 150 cm Type fgo re1500 Order No.: 040 025
- right variant length 250 cm Type fgo re2500 Order No.: 040 023
- left variant length 150 cm Type fgo li1500 Order No.: 040 024
- left variant length 250 cm Type fgo li2500 Order No.: 040 022



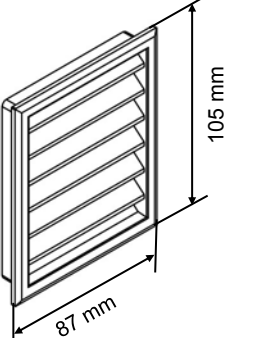
+ bag of accessories including expanding rivets

Outer grilles (2 pieces per unit)

Type 1/FGOW for horizontal installation

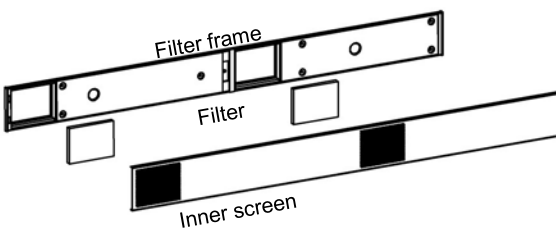


Type 1/FGOS for vertical installation



Inner screen complete

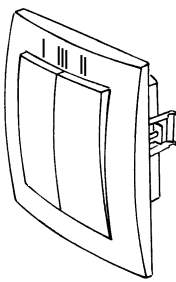
Inner screen anthracite complete Type 2/FGO anthracite
 Inner screen silver complete Type 2/FGO silver



+ accessories

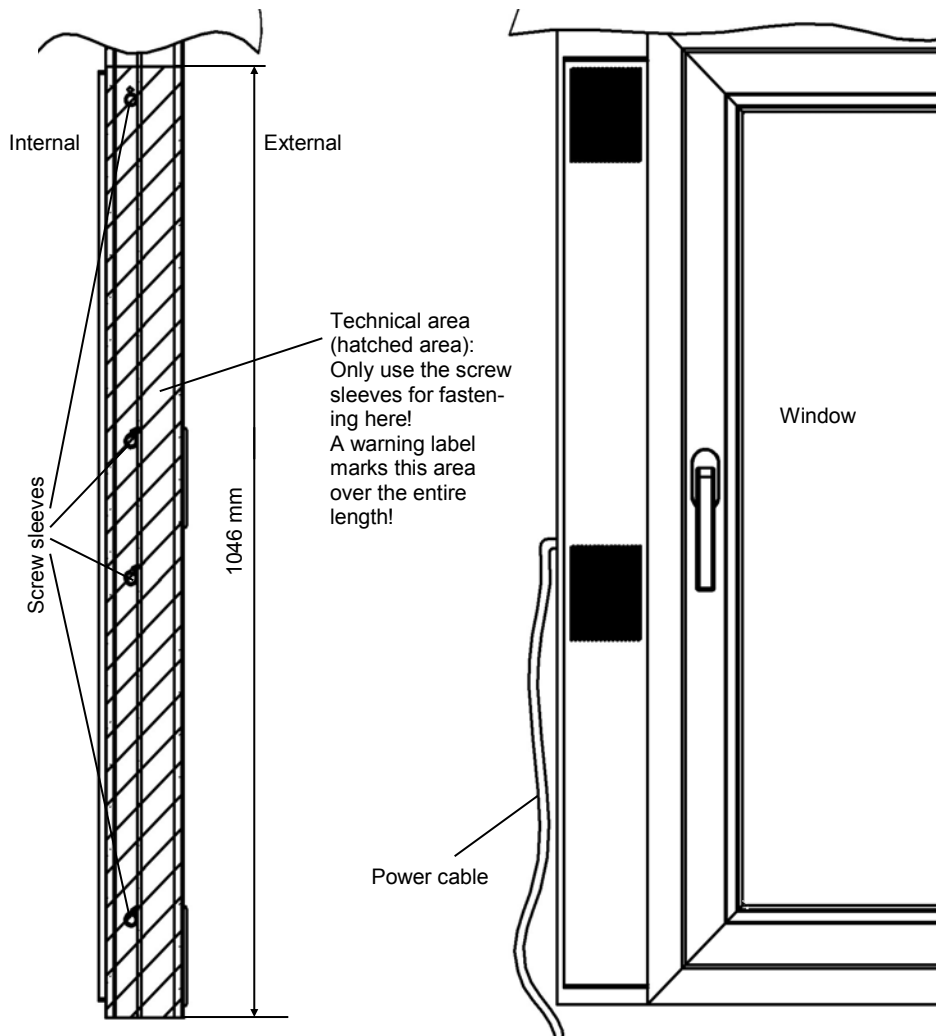
Switch

Type 5/W2U







The assembly of the window ventilation unit is done together with the window!
 Attention! In the area marked "Technical" only the openings of the screw sleeves may be used for fastening purposes; the area is marked with labels. The power cable is to be led out below the profile at the side and must be laid concealed in a cable guide track. Be careful when assembling not to damage the power cable!

Assembly example: side assembly

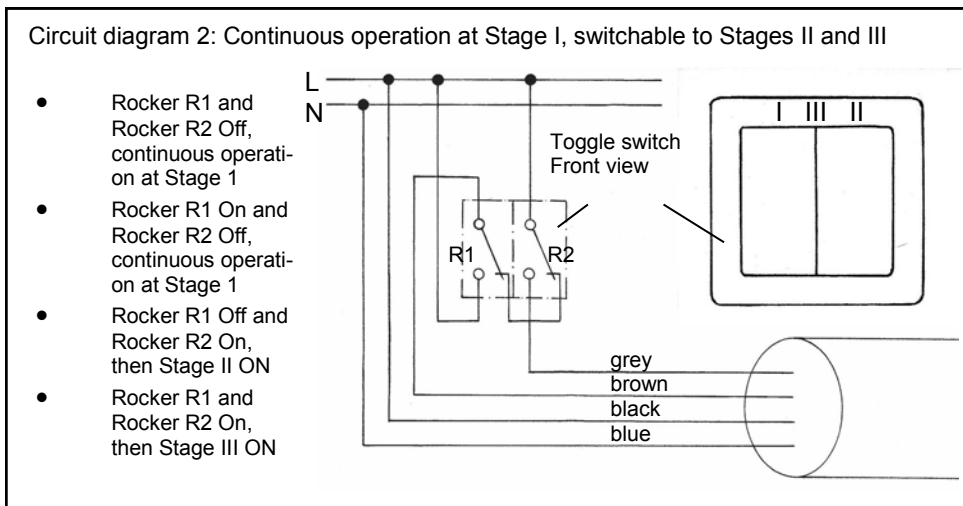
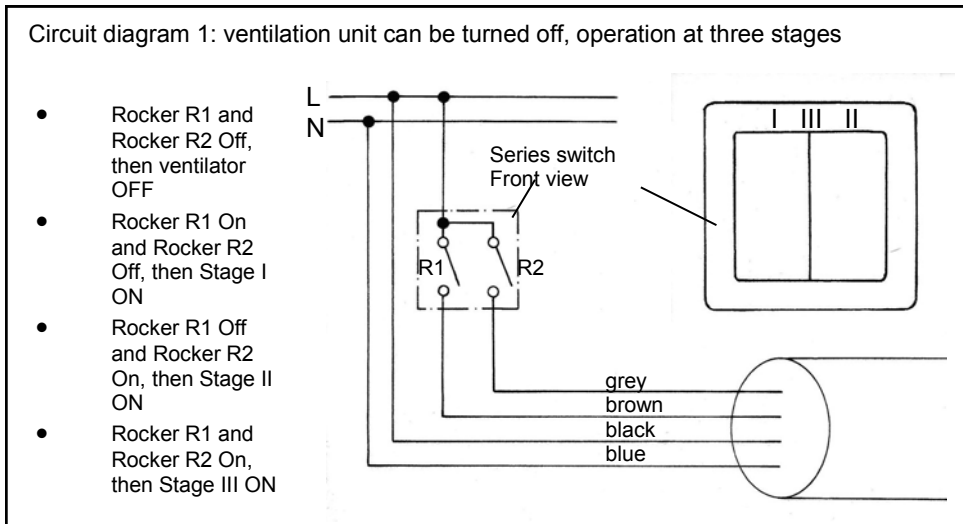


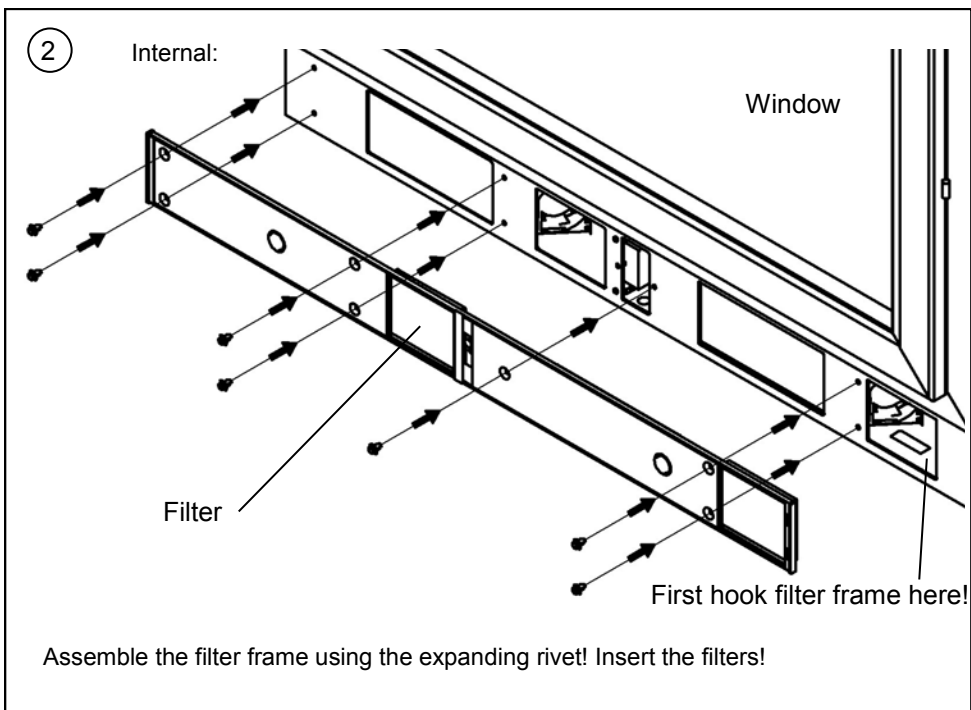
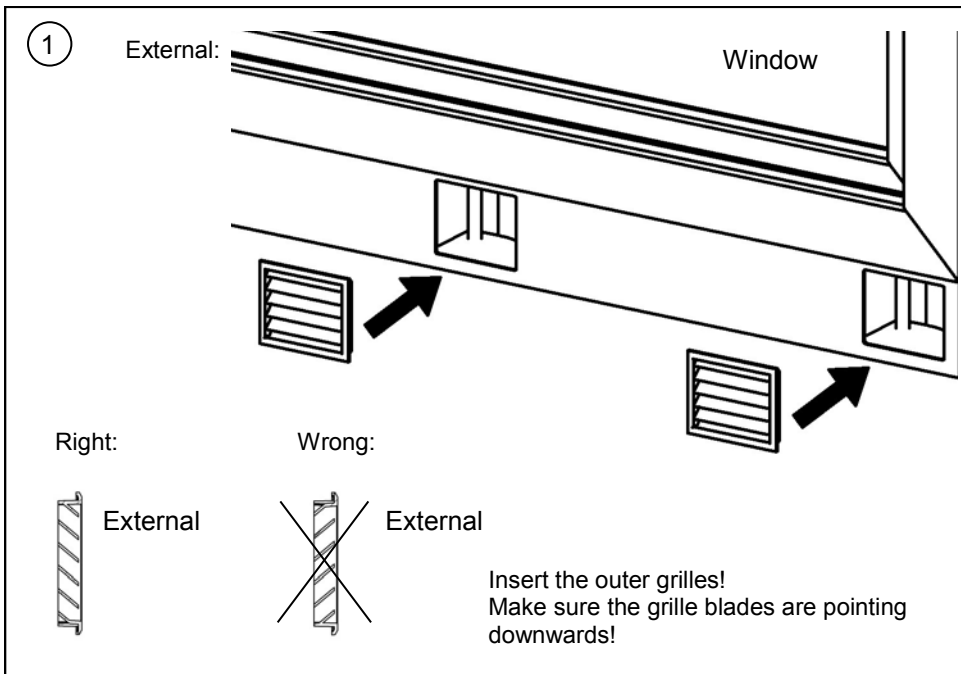
Safety Instructions:

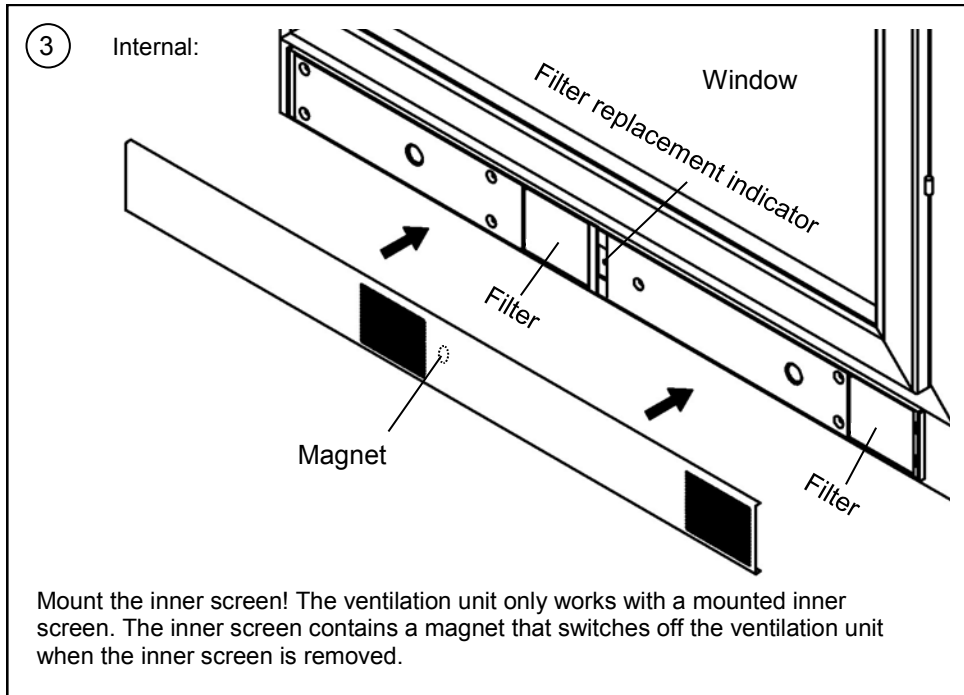
-  Caution! Any assembly work to the ventilation device may only be carried out after disconnecting all poles from the supply voltage!
-  Make sure that the supply voltage of all connection lines is voltage-free (dead) before connecting the ventilation unit! (Separation from the power supply with a minimum contact opening of 3 mm, e.g. electric fuse separating all poles).
-  Each electric circuit of this ventilation system must be fitted with a residual current protection (e.g. FI switch/RCCB)!
-  Electric connection only by a specialist!

Additional installations and electrical components in the ventilation unit are not admissible!

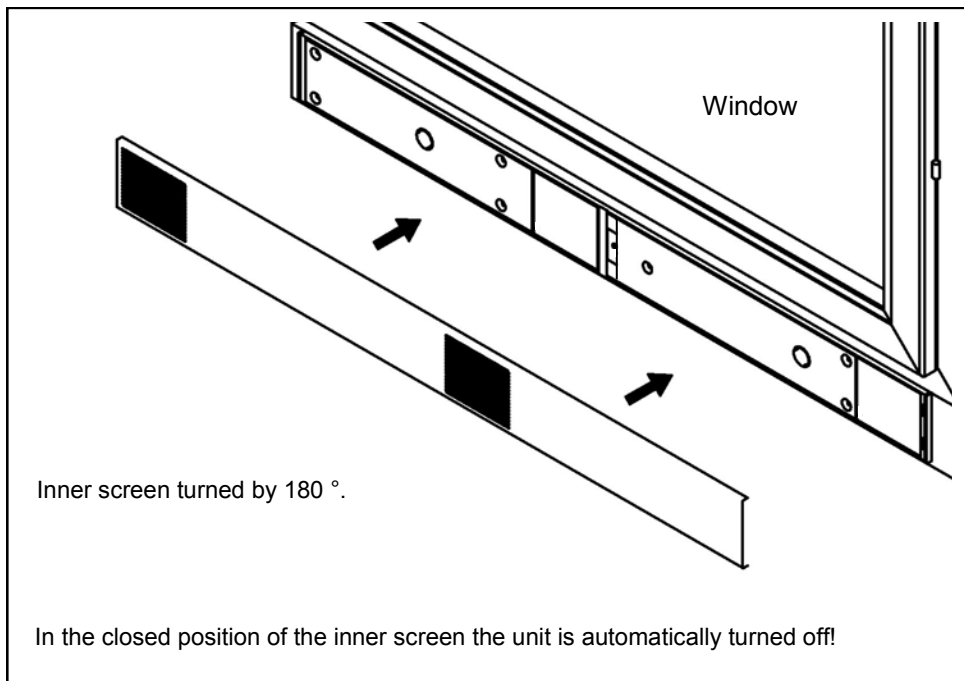
Connect the circuit and switch in accordance with one of the connection diagrams below.







Lockable features

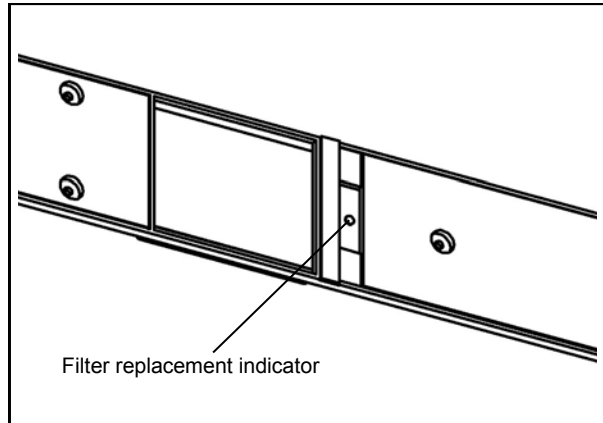


Filter replacement

EN

The filter replacement indicator is located behind the inner screen. Red indicator light illuminates continuously when filter is contaminated.

Remove inner screen, take filter out. Insert new or cleaned filter (filters can be cleaned e.g. in a dish washer), put inner screen on. To reset the filter replacement indicator press rocker switch I or II 3 times within 3 s – the red indicator light goes off. The ventilation openings must not be obstructed or covered.




Please enter the filter changes you have carried out:

Filter replacement date	Expected filter replacement	Type of filter used

Cleaning

If necessary wipe the inner screen and covering frame with a dry soft cloth.

 Filter replacement and cleaning must not be carried out by children or by persons who are not able to operate the device safely due to their physical, sensory or mental abilities or their inexperience or lack of knowledge.

Additional parts and replacement parts

Filter Type 2/FEN-3R four-pack	Order-No.: 040 026
Pollenfilter Type 2/FEN-P four-pack	Order-No.: 040 027
Outer grille for horizontal installation Type 1/FGO-w	Order-No.: 040 029
Outer grille for vertical installation Type 1/FGO-s	Order-No.: 040 028
Inner screen anthracite complete Type 2/FGO-az	Order-No.: 040 032
Inner screen silver complete Type 2/FGO-si	Order-No.: 040 031



LUNOS Germany

LUNOS Lüftungstechnik GmbH
für Raumlufsysteme
Wilhelmstr. 31
13593 Berlin · Germany

Phone +49 30 362 001-0
Fax +49 30 362 001-89
info@lunos.de
www.lunos.de

E143 08.16